

**Öffentlicher Wettbewerb für die Besetzung einer Stelle auf unbestimmte Zeit als
Mieterbetreuer/in-Liegenschaftsverwalter/in, 7. F.E.,
Concorso pubblico per la copertura di un posto a tempo indeterminato di operatore/trice
all'inquilinato- amministratore/trice di immobili, 7^a q.f.**

Schriftliche Prüfung/Esame scritto: 25.02.2019

UMSCHLAG 1/ BUSTA 1

1. Alcuni comproprietari di un edificio condominiale di 5 piani (al momento privo di ascensore) vorrebbero dotarlo di ascensore. L'edificio è composto da 40 unità (15 appartamenti e 25 posti macchina al piano interrato), di proprietà di 18 comproprietari diversi.

- a) Come devono agire i comproprietari risp. l'amministratore per poter far installare l'ascensore?
- b) Descriva le singole attività da intraprendere, considerando anche l'aspetto delle maggioranze necessarie e la ripartizione delle spese.

(max. 14 punti)

Einige Miteigentümer eines Mehrfamilienhauses mit 5 Stockwerken (derzeit ohne Aufzug) möchten einen Aufzug einbauen lassen. Das Gebäude besteht aus 40 Einheiten (15 Wohnungen und 25 Autoabstellplätze im Untergeschoss), die 18 verschiedenen Miteigentümern gehören.

- a) Wie müssen die Miteigentümer bzw. der Verwalter vorgehen, um den Aufzug einbauen zu lassen?
- b) Beschreiben Sie die einzelnen Schritte und gehen Sie auch auf die notwendigen Mehrheiten und die Aufteilung der anfallenden Spesen ein.

(max. 14 Punkte)

2. In un edificio nella zona di Sua competenza, un inquilino viola ripetutamente il regolamento delle affittanze in quanto ascolta musica ad alto volume durante gli orari di riposo e occupa continuamente il giro scala comune con le sue cose private. Il suo comportamento influisce pesantemente sulla qualità abitativa nell'edificio.

- a) Quali azioni intraprenderebbe per cercare di risolvere il problema e di alleviare la situazione?
- b) Quali possibilità prevede la legge provinciale sull'edilizia abitativa agevolata (l.p. 13/1998) in questi casi?

(max. 12 punti)

In einem Gebäude, für das Sie zuständig sind, verletzt ein Mieter immer wieder die Hausordnung, indem er während der Ruhezeiten laut Musik hört und dauernd das gemeinsame Stiegenhaus mit seinen privaten Gegenständen verstellt. Durch sein Verhalten wird die Wohnqualität im Gebäude massiv beeinträchtigt.

- a) Durch welche Maßnahmen würden Sie versuchen, das Problem zu lösen und die Situation zu entspannen?
- b) Welche rechtlichen Möglichkeiten sieht das Wohnbauförderungsgesetz (LG 13/1998) für solche Fälle vor?

(max. 12 Punkte)

3. Citi esempi in cui il locatore è tenuto a risarcire il locatario per danni da quest'ultimo subiti ai sensi della normativa civilistica in vigore.

(max. 7 punti)

Führen Sie Beispiele an, in welchen der Vermieter dem Mieter gegenüber zum Schadenersatz laut den Bestimmungen des Zivilrechts verpflichtet ist.

(max. 7 Punkte)

4. Secondo quali principi devono essere trattati i dati personali del cittadino raccolti da parte della Pubblica amministrazione?

(max. 7 punti)

Nach welchen Grundsätzen müssen personenbezogene Daten des Bürgers von Seiten der öffentlichen Verwaltung verarbeitet werden?

(max. 7 Punkte)